

430941-2026 - Gara

Germania – Carrelli a forza – Rahmenvertrag über die Herstellung und Lieferung von bis zu 1.000 EA multifunktionalen Felddumschlaggeräten (MUFFEL)

OJ S 119/2026 24/06/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario - Avviso di rettifica

Forniture

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

E-mail: BAAINBwU2.2@bundeswehr.org

Forma giuridica del committente: Autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Difesa

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Rahmenvertrag über die Herstellung und Lieferung von bis zu 1.000 EA multifunktionalen Felddumschlaggeräten (MUFFEL)

Descrizione: Herstellung und Lieferung von bis zu 1.000 EA multifunktionalen Felddumschlaggeräten (MUFFEL), jeweils inklusive Zubehör, Ausstattung und Anbaugeräte sowie Sonderwerkzeugsätze (SdWzS), Mess- und Prüfmittel (MuP), Ersatzteilerstbedarf (ETEB), Ausbildung und Dokumentation. Die Laufzeit der Rahmenvereinbarung beträgt fünfzehn Jahre.

Identificativo della procedura: 2ff85bc7-1ab1-4ee1-a9ce-71b78be28371

Identificativo interno: Q/U2BA/R9387

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Forniture

Classificazione principale (cpv): 42415110 Carrelli a forza

2.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Germania

Ovunque nel paese in questione

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: A. Technische Informationen: Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf www.evergabe-online.de zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit (www.lv-cockpit.de). Die technischen Parameter zur Einreichung von Teilnahmeanträgen, Angeboten und Interessensbestätigungen verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs- und Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-

Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

B. Teilnahmeanträge: Teilnahmeanträge sind in elektronischer Form ausschließlich über die e-Vergabe-Plattform innerhalb der Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge hochzuladen. Sie dürfen NICHT als Anhang zu einer Nachricht an den Auftraggeber eingereicht werden. Auf anderem Wege (z.B. per Post, Fax oder E-Mail) eingehende Teilnahmeanträge werden nicht berücksichtigt. Die Kommunikation und die Übermittlung von Informationen in diesem Teilnahmewettbewerb erfolgen elektronisch über die e-Vergabe-Plattform. Der Teilnahmeantrag muss vollständig sein und insbesondere alle Unterlagen enthalten, die zur Eignungsprüfung erforderlich sind. Insoweit wird auch auf die beigefügte "Checkliste" verwiesen. Die Bewerber haben zu beachten, dass der Teilnahmeantrag unterzeichnet ist (fortgeschrittene Signatur oder Textform (eingescannte Unterschrift)). Im Falle der Beteiligung als Bewerbergemeinschaft ist der Teilnahmeantrag entweder von allen Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft oder dem bevollmächtigten Vertreter zu unterzeichnen (fortgeschrittene Signatur oder Textform (eingescannte Unterschrift)). Sofern ein bevollmächtigter Vertreter unterzeichnet, ist bzw. sind die Vollmachten der Mitglieder der Bewerbergemeinschaft beizufügen. Eine Bewerber-/Bietergemeinschaft hat das Formular B-V 047 (Erklärung betreffend der Gründung einer Bewerber-/Bietergemeinschaft) vorzulegen.

C. Bewerberfragen: Die Übermittlung von Bewerberfragen hat ausschließlich über die e-Vergabe-Plattform zu erfolgen. Auskünfte werden grundsätzlich nur auf solche Fragen erteilt, die bis spätestens 8 Tage vor Ablauf des Schlusstermins für die Einreichung des Teilnahmeantrages eingegangen sind. Mündliche Anfragen werden nicht beantwortet.

D. Sonstiges: Die Bewerber werden darauf hingewiesen, dass alle mit dem Teilnahmeantrag eingereichten Angaben auch für das ggf. einzureichende Angebot Geltung haben sollen. Sofern sich im weiteren Verfahren Änderungen gegenüber dem Teilnahmeantrag ergeben, muss die Vergabestelle zu späterer Zeit ggf. erneut in eine Beurteilung der Eignung eintreten. Die in dieser Bekanntmachung enthaltenen Informationen dienen allein dem Zweck, den Interessenten einen Eindruck zu verschaffen und eine Entscheidung über die Teilnahme am Verfahren zu ermöglichen. Spezifizierungen im Rahmen der Verhandlungen bleiben vorbehalten. Die Finanzierung der Bestellabrufe ist zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht sichergestellt und steht in Abhängigkeit von der Bereitstellung entsprechender Mittel durch den Bundeshaushalt. Im Rahmen der Angebotsaufforderung wird Ihnen ein Formular übersandt werden, in welchem der Umgang mit der derzeit fehlenden Finanzierungszusage enthalten sein wird.

E. Ergänzende Informationen zum Beschaffungsgegenstand: Die zu beschaffenden MUFFEL dienen der Regeneration der in der Bundeswehr genutzten Feldumschlaggeräte (FUG) 2,5t und 4t. Hauptaufgaben sind u.a. der Umschlag von Gütern jeglicher Art sowie das Be- und Entladen von Transportmitteln, Eisenbahn-transportraum und Containern. Nebenaufgaben, unter Verwendung geeigneter Anbaugeräte, sind das behelfsmäßige Vorbereiten von planen Lagerplätzen mittels Mehrzweckschaufel, das Verfahren leerer 20-Fuß-Container mittels Containergabeln, das Kranen von Lasten mittels Lasthaken sowie das Heben von Personen mittels Arbeitsbühne. Bei den zu beschaffenden MUFFEL handelt es sich um einen Teleskopstapler, bei dem an der Wechsellvorrichtung des Teleskoparms verschiedene Anbaugeräte, wie Gabelträger, Mehrzweckschaufel oder Personenarbeitskorb angebracht werden können. Das System MUFFEL umfasst hierbei, neben einer Grundausstattung (u.a. Anbaugerät Gabelträger mit Klappgabelzinken, Anbaugerät Gabelträger mit Containergabeln, Lasthaken, Transportgestell für Anbaugeräte, Fahrzeugzubehör), die mit jedem Grundgerät zu liefern sind, auch weiteres Zubehör (u.a. Anbaugerät Mehrzweckschaufel, Anbaugerät Rollengabelschuhe, Anbaugerät Arbeitsbühne), um das es je nach individuellem Aufgabenspektrum ergänzt werden kann. Die MUFFEL müssen im Wesentlichen folgende Forderungen erfüllen:

- Geländegängiger Teleskopstapler mit Allradantrieb und

Straßenzulassung • Anheben und Verfahren von Lasten ≥ 4 t • Vollständiges Be- und Entladen von 20-Fuß-Standardcontainern • Verfahren leerer 20-Fuß-Standardcontainer • Selbstfahrend mit hoher Geschwindigkeit (≥ 40 km/h) • Betrieb mit Kraftstoff F-63 • Militärspezifische Anpassungen Einschließlich: • Zubehör, Ausstattung und Anbaugeräte • Sonderwerkzeugsätze und Mess- und Prüfmittel • Materialgrundlagen/Dokumentation (Interaktive Elektronische Technische Dokumentation (IETD), gedruckte Betriebs- und Wartungsanleitung, Katalogisierungsdaten) • die Erstausbildungen einschl. Ausbildungskonzept und -mittel

Base giuridica:

Direttiva 2009/81/CE

vsvgv -

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale: Die Ausschlussgründe ergeben sich aus den gesetzlichen Bestimmungen, insb. §§ 123 ff. GWB. Der Bewerber muss mit seinem Teilnahmeantrag die unterzeichnete Erklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen (BAAINBw-B-V 034) abgeben. Die Erklärung hat alle Ausschlussgründe des § 123 und § 124 GWB zu umfassen. Es ist auch die beigefügte Erklärung im Hinblick auf Art. 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/ 2014 zu Russland-Sanktionen im Bereich der öffentlichen Beschaffung abzugeben. Die Vorlage dieser obligatorischen Erklärungen mittels BAAINBw-B-V 034 und der Erklärung zu Art. 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 dient der Bewertung des jeweiligen Wirtschaftsteilnehmers zum Nicht-Vorliegen von Ausschlussgründen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Angaben durch Einsichtnahme in das Wettbewerbsregister zu überprüfen

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: Rahmenvertrag über die Herstellung und Lieferung von bis zu 1.000 EA multifunktionalen Feldumschlaggeräten (MUFFEL)

Descrizione: Gesamtmenge: Insgesamt sollen bis zu 1.000 EA MUFFEL beschafft werden. Davon werden 594 bei Vertragsschluss fest beauftragt. Die restlichen bis zu 406 MUFFEL können vom Auftragnehmer als mögliche Bestelleistungen abgerufen werden. Diese Mengen verteilen sich mithin wie folgt auf: - Festbeauftragung: 594 EA - Geschätzte Abrufmenge: 126 EA - Obergrenze RV inkl. Festbeauftragung: 1.000 EA Hinzu kommen Sonderwerkzeugsätze (SdWzS), Mess- und Prüfmittel (MuP), Ausbildung und Dokumentation.

Identificativo interno: LOT-0000

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Forniture

Classificazione principale (cpv): 42415110 Carrelli a forza

5.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Germania

Ovunque nel paese in questione

5.1.3. Durata stimata

Durata: 180 Mesi

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: siehe Anlage "Eignungskriterien"

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Qualità

Nome: Bewertungsmatrix

Descrizione: Die Bewertungsmatrix wird mit den Vergabeunterlagen bekanntgegeben

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 50

Criterio:

Tipo: Prezzo

Nome: Preis

Descrizione: Der Preis ist in der Bewertungsmatrix berücksichtigt. Die Bewertungsmatrix wird mit den Vergabeunterlagen bekanntgegeben

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 50

5.1.11. Documenti di gara

L'accesso a determinati documenti di gara è limitato

Giustificazione dell'accesso limitato a determinati documenti di gara: Protezione di informazioni particolarmente sensibili

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Le informazioni sui documenti riservati sono disponibili all'indirizzo seguente: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=862564>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Indicazione obbligatoria del subappalto: Quota dell'appalto che l'offerente intende subappaltare

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=862564>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 02/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Nachforderung auf Grundlage der gesetzlichen Vorgaben

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Die Bedingungen werden mit den Vergabeunterlagen bekanntgegeben

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

Accordo finanziario: Gemäß Bewerbungsbedingungen (Abschlags- und Schlusszahlungen im Rahmen der Verdingungsordnung für Leistungen Teil B (VOL/B))

Subappalto:

L'appaltatore deve indicare qualsiasi modifica a livello dei subappaltatori durante l'esecuzione dell'appalto.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 99

Giustificazione della durata dell'accordo quadro: Abweichend von § 14 Abs. 6 VSVgV wird vorliegend die vertragliche Laufzeit 15 Jahre betragen. Hiernach kann von der Laufzeit abgewichen werden, wenn aufgrund der zu erwartenden Nutzungsdauer der gelieferten Güter, Anlagen oder Systeme und der durch einen Wechsel des Unternehmens entstehenden technischen Schwierigkeiten eine längere Laufzeit gerechtfertigt ist. Eine längere Dauer kann beispielsweise durch die Erforderlichkeit erheblicher Aufwendungen bei der Entwicklung des Vertragsgegenstandes gerechtfertigt werden, wenn dem Auftragnehmer mit Rücksicht darauf eine Amortisation zugestanden werden soll. Dies kann insbesondere mit der Nutzungsdauer der MUFFEL begründet werden. Maßgeblich hierfür sind die vorgesehene Nutzungsdauer von 15 Jahren und das Bedürfnis des Auftraggebers, während dieses Zeitraumes über eine einheitliche Flotte von MUFFELN zu verfügen und deren Bestand kurzfristig und flexibel erhöhen zu können. Die hier genannte Nutzungsdauer von 15 Jahren ist hierbei jedoch nicht gleichzusetzen mit dem Nutzungs-dauerende (NDE), welches anhand des letzten ausgelieferten MUFFEL berechnet wird. Laut aktueller Planung erfolgt die Auslieferung des letzten im Rahmen der Festbeauftragung vorgesehenen MUFFEL Ende 2032, sodass das Nutzungsdauerende frühestens im Jahr 2047 liegt. Bei der Beschaffung der MUFFEL ist es zwingend erforderlich, dass über einen Zeitraum von 15 Jahren eine einheitliche MUFFEL-Flotte aufgebaut wird. Die Nutzung unterschiedlicher Gesamtsysteme soll unbedingt vermieden werden, denn bei unterschiedlichen MUFFELN ist nicht nur die intuitive Handhabung der Funktionalitäten (Bedienung des Teleskoparms, Handhabung und Bedienung der Anbaugeräte Gabelträger, Mehrzweckschaufel, Personenarbeitskorb, Bedienung des Fahrantriebs) ebenso wenig sicher gegeben, wie die querschnittliche Verwendung der Anbaugeräte. Als Teleskopstapler zeichnet sich das MUFFEL dadurch aus, dass an der Wechsellvorrichtung des Teleskoparms verschiedene Anbaugeräte, wie Gabelträger, Mehrzweckschaufel oder Personenarbeitskorb angebracht werden können. Entsprechend dieses multifunktionalen Ansatzes wird das querschnittliche Grundgerät in allen militärischen Organisationsbereichen der Bundeswehr eingesetzt und die Systembestandteile der Anbaugeräte individuell bezogen auf das jeweilige Aufgabenspektrum ausgewählt. Dafür

ist es zwingend erforderlich, dass der Gesamtbestand der Anbaugeräte kompatibel zur gesamten MUFFEL-Flotte ist (Interoperabilität). Dementsprechend kann vorliegend eine Laufzeit von 15 Jahren vereinbart werden.

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Bundeskartellamt - Vergabekammer Bund
Informazioni sui termini per il riesame: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html § 135 GWB Unwirksamkeit https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

8. Organizzazioni

8.1. ORG-7001

Nome ufficiale: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr
Numero di registrazione: 991-19518-88
Indirizzo postale: Ferdinand-Sauerbruch-Str. 1
Località: Koblenz
Codice postale: 56073
Suddivisione del paese (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)
Paese: Germania
Referente: BAAINBw U2.2
E-mail: BAAINBwU2.2@bundeswehr.org
Telefono: +49 261 400 88
Indirizzo internet: <http://www.evergabe-online.de/>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. ORG-7004

Nome ufficiale: Bundeskartellamt - Vergabekammer Bund

Numero di registrazione: t:022894990

Indirizzo postale: Kaiser-Friedrich-Str. 16

Località: Bonn

Codice postale: 53123

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-7005

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

10. Modifica

Versione dell'avviso precedente da modificare

:

fa12ebe4-e2df-4996-abb1-fa80df3c7052-01

Motivo principale della modifica

:

Aggiornamento informazioni

Descrizione

:

Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge: 02.07.2026, 13 Uhr.

10.1. Modifica

Identificativo della sezione: LOT-0000

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 215b7915-d8e3-4b7f-b4d7-6a63f9e15b16 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 18

Data di trasmissione dell'avviso: 22/06/2026 14:26:18 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 430941-2026

Numero dell'edizione della GU S: 119/2026

